



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

32/2026

Funktionsbereich Wildbachverbauung - Area funzionale Bacini montani

Betreff:

Genehmigung und Zweckbindung der Gesamtausgabe in Höhe von 150.000,00 Euro für die Finanzierung einer Sofortmaßnahme Eisack bei Steg - Gemeinde Ritten und Völs am Schlern Haushalt 2026
WBS PRCNUE09260041.03
CUP H71J26000020003

Oggetto:

Autorizzazione ed impegno della spesa complessiva pari a euro 150.000,00 per il finanziamento di un pronto intervento Isarco a Steg - Comune Renon e Fié allo Sciliar Bilancio di esercizio 2026
WBS PRCNUE09260041.03
CUP H71J26000020003

Der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz schickt Folgendes voraus:

Das Landesgesetz vom 12. Juli 1975, Nr. 35 regelt die Aufgaben der Agentur für Bevölkerungsschutz im Bereich Wildbachverbauung.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz ergreift in Fällen äußerster Dringlichkeit, in denen jede Verzögerung gefährlich wird und daher die sofortige Ausführung der Arbeiten erforderlich ist, die Maßnahmen gemäß Artikel 11 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35.

Gemäß Punkt 18 Buchstabe a) des beschließenden Teiles des Beschlusses der Landesregierung vom 17. September 2024, Nr. 768, ist dem Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz die Genehmigung der äußerst dringlichen Arbeiten (Sofortmaßnahmen) gemäß Artikel 11 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 übertragen worden.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz führt gemäß Artikel 1 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 die Maßnahme in Eigenregie durch.

Um die hydrogeologischen Risiken zu mindern, ist die Agentur für Bevölkerungsschutz gemäß Artikel 8 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 ermächtigt, Eingriffe in Eigenregie für Beträge von höchstens 500.000,00 Euro pro Vertrag für Verbauungen in Zonen mit erheblichem Risikograd durchzuführen, die zuvor in einem von der Landesregierung genehmigten Plan festgelegt wurden.

Der Artikel 6 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 regelt in Verbindung mit dem Artikel 15 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36 die Ernennung der/des einzigen Projektverantwortlichen (EPV).

Mit eigenem Dekret vom 25. August 2024, Nr. 126 hat der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz seine Verwaltungsbefugnisse, die die Vergabe von Verträgen über Lieferungen, Dienstleistungen oder Arbeiten betreffen, einschließlich der Ernennung des/der einzigen Projektverantwortlichen (EPV) an die Führungskräfte der Agentur übertragen.

Gemäß beigefügtem Protokoll soll folgende Sofortmaßnahme durchgeführt werden:

Prot. Nr. 2:
Eisack bei Steg - Gemeinde Ritten und Völs am Schlern

Il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile premette quanto segue:

La legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 disciplina i compiti dell'Agenzia per la Protezione civile nell'ambito dei bacini montani.

L'Agenzia per la Protezione civile, nelle circostanze di somma urgenza nelle quali ogni indugio diventi pericoloso e sia quindi richiesto l'immediata esecuzione dei lavori, adotta le misure ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35.

Ai sensi del punto 18, lettera a) della parte dispositiva della Deliberazione della Giunta Provinciale l'autorizzazione dei lavori di somma urgenza (pronti interventi) di cui all'articolo 11, comma 3 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 è stata delegata al Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile.

L'Agenzia per la Protezione civile provvede ai sensi dell'articolo 1 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, all'esecuzione in economia dell'opera.

Ai sensi dell'articolo 8, comma 6 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, al fine di mitigare il rischio di dissesto idrogeologico, l'Agenzia per la Protezione civile è autorizzata a eseguire interventi in amministrazione diretta, per importi non superiori a 500.000,00 euro per singolo contratto, finalizzati alla sistemazione del territorio all'interno di aree con grado di rischio rilevante, previamente individuate in un apposito piano approvato dalla Giunta Provinciale.

Il combinato disposto degli articoli 6 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e 15 del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 disciplina la nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP).

Con proprio decreto 25 agosto 2024, n. 126 il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile ha delegato le proprie funzioni amministrative, concernenti l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture, servizi o lavori, anche con riferimento alla nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP) ai dirigenti dell'Agenzia.

Secondo il verbale allegato dovrà essere eseguito il seguente intervento di somma urgenza:

Prot. n. 2:
Isarco a Steg - Comune Renon e Fié allo Sciliar

Zuständige Organisationseinheit: Amt für Wildbach- und Lawinverbauung Nord
Zuständige Führungskraft: Philipp Walder

WBS: PRCNUE09260041.03
CUP: H71J26000020003
150.000,00 Euro

Die Arbeiten sind aus den im beigefügten Protokoll beschriebenen Gründen notwendig.

Im Plan und Jahresprogramm 2026, welcher mit Beschluss der Landesregierung vom 27. Februar 2026, Nr. 143 genehmigt worden ist, sind Geldmittel für Sofortmaßnahmen vorgesehen.

Das Budget der Agentur für Bevölkerungsschutz ist genehmigt und steht zur Verfügung.

Mit Jahresende werden die Kosten der Bauhöfe für alle Investitionsprojekte ermittelt und anteilmäßig diesen angelastet.

Bei der Übertragung des generierten Vermögens an die Autonome Provinz Bozen werden die in diesem Dekret genehmigten Kosten, zuzüglich der anteilmäßigen Kosten der Bauhöfe, übertragen.

und verfügt:

1. die Gesamtausgabe von 150.000,00 Euro für das in den Prämissen genannte Projekt zu genehmigen und auf den Konten des Haushaltsjahres 2026 der Agentur für Bevölkerungsschutz gemäß der beigelegten Kostenschätzung vorzumerken;
2. dass der Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinverbauung Nord mit eigener Maßnahme unverzüglich die Ernennung des einzigen Projektverantwortlichen/der einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das obgenannte Projekt vornimmt;
3. dass im Falle der Nichternennung des EPV durch den Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinverbauung Nord diese Funktion von ihm selbst ausgeübt wird;
4. dass der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen alle notwendigen Maßnahmen für die Auszahlung des oben angeführten Betrages vornimmt.

Der Direktor der Agentur

Klaus Unterweger

Unità organizzativa competente: Ufficio sistemazione bacini montani nord
Dirigente competente: Philipp Walder

WBS: PRCNUE09260041.03
CUP: H71J26000020003
euro 150.000,00

I lavori sono necessari per i motivi descritti nel verbale allegato.

Nel piano e programma annuale 2026 approvato con deliberazione della Giunta provinciale 27 febbraio 2026, n. 143 sono previsti mezzi finanziari per pronti interventi.

Il budget dell'Agenzia per la Protezione civile è approvato ed è a disposizione.

A fine anno i costi dei magazzini saranno accertati e imputati proporzionalmente a tutti i progetti di investimento.

Il patrimonio generato, al momento della cessione alla Provincia Autonoma di Bolzano, comprenderà oltre ai costi autorizzati con il presente decreto anche i costi proporzionali dei magazzini.

e dispone:

1. di autorizzare e prenotare la spesa complessiva di euro 150.000,00 per il progetto menzionato nelle premesse sui i conti del bilancio di esercizio 2026 dell'Agenzia per la Protezione civile indicati nell'allegata stima dei costi;
2. che il direttore dell'ufficio sistemazione bacini montani nord proceda senza indugio con apposito provvedimento alla nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP) per il suddetto progetto;
3. che in caso di omessa nomina del RUP da parte del direttore dell'ufficio sistemazione bacini montani nord, tale funzione sia esercitata da lui stesso;
4. che l'Area funzionale Amministrazione e contabilità intraprende tutte le necessarie misure per la liquidazione del sopraccitato importo.

Il direttore dell'Agenzia

**SOFORTMAßNAHME**
(Art. 11 L.G. Nr. 35 / 12.7.1975)**Protokoll****Nr. 02**

Der/die Unterfertigte, Johannes Holzner, Techniker der Agentur für Bevölkerungsschutz, hat sich am 25.02.2026 um 14:00 Uhr zum Eisack bei Steg in der Gemeinde Ritten/Völs am Schlern begeben und vor Ort Folgendes festgestellt:

- Im Eisack wurden beträchtliche, einseitige Eintiefung beobachtet. Dadurch treten sehr hohe Gerinneleistungen auf, die Erosionsprozesse im Gerinne selbst und am anliegenden Ufer verursachen.
- Am orographisch rechten Ufer bei der Firma Niederstätter wurden starke Ufererosionen talseits der Brücke BN860 festgestellt. Die ursprünglich errichtete Uferschutzmauer ist teilweise nicht mehr vorhanden.
- Die Erosionsprozesse stellen eine Gefahr für das Grundstück der Firma Niederstätter und für die Brücke BN860 dar. Die Brücke ist von Landesinteresse, da sie die Evakuationsroute und Notzufahrt des Eisenbahntunnels ist.

Die durchzuführende Sofortmaßnahme umfasst Folgendes:

- Anpassung der Bachsohle des Eisack durch die Verlegung großer Zyklopensteine
- Errichtung Uferschutzmauer aus Zyklopensteinen.

für eine Ausgabe von ca. 150.000,00 €, welche mit separatem Kontenblatt aufgeteilt wird.

WBS: PRCNUE09260041.03

Die Ausgaben sind voraussichtlich folgendermaßen aufgeteilt:

- Holzschlägerungen, Bachbetträumungen, Materialtransport und Ablagerung, Wiederherstellung und Errichtung Wasserschutzbauten

INTERVENTO DI SOMMA URGENZA
(Art. 11 L.G. Nr. 35 / 12.7.1975)**Verbale**

Il sottoscritto/la sottoscritta, Johannes Holzner, Funzionario dell'Agenzia per la Protezione civile, si è recato/recata in data 25.02.2026 alle ore 14:00 sull'Isarco a Steg nel comune di Renon/Fié allo Sciliar ed ha riscontrato il seguente stato di fatto:

- Nel tratto dell'Eisack si riscontrano fenomeni significativi di erosione unilaterale, dovuti a elevati livelli di potenza della corrente, che determinano processi erosivi nell'alveo e lungo la sponda adiacente.
- La sponda destra dell'Isarco presenta notevoli erosioni a valle del ponte BN860. Il muro spondale è in parte non più presente.
- I processi erosivi in atto comportano un rischio per il terreno della ditta Niederstätter e per il ponte BN860, infrastruttura di interesse provinciale in quanto destinata a via di evacuazione e accesso di emergenza della galleria della ferrovia del Brennero.

I lavori di somma urgenza da effettuarsi comprendono come segue:

- Adeguamento dell'alveo dell'Isarco mediante collocazione di massi ciclopici di grandi dimensioni.
- Realizzazione di difesa spondale con massi ciclopici

per una spesa approssimativa di 150.000,00 € che sarà suddivisa con piano conto separato.

WBS: PRCNUE09260041.03

Le spese sono presumibilmente suddivise nel seguente modo:

- Taglio piante, Sgombero d'alveo, asporto e deposito materiale detritico, ripristino e costruzione opere idrauliche.



140.000,00 €

140.000,00 €

- Baustelleneinrichtung, Begrünungen, Vermessungen, Unvorhergesehenes
10.000,00 €

- Impianto cantiere, rinverdimenti, rilievi, imprevisti
10.000,00 €

INSGESAMT 150.000,00 €

TOTALE 150.000,00 €

DER TECHNIKER**IL FUNZIONARIO**

Holzner Johannes

Bozen / Bolzano, 27.02.2026

Digital unterschrieben von:
Johannes Holzner
Datum: 02/03/2026 13:25:24

Wbs	Descrizione progetto Beschreibung Projekt	Importo progetto Betrag Projekt	SAP	Descrizione conto Beschreibung Konto	Importo Betrag
PRCNUE09260041.03	Pronto intervento n. 2 - Isarco a Steg - Comune Renon e Fié allo Sciliar - Sofortmaßnahme Nr. 2 - Eisack bei Steg - Gemeinde Ritten und Völs am Schlern	150,000.00 €			
			E210000200	Carta, cancelleria e stampati	
			E210000300	Carburanti, combustibili e lubrificanti	1,000.00 €
			E210000800	Altri materiali tecnico specialistico non sanitari	100,000.00 €
			E210000900	Strumenti tecnico specialistici non sanitari	2,500.00 €
			E210001600	Altri beni e materiali di consumo nac	40,000.00 €
			E210008700	Servizio mense personale civile	2,000.00 €
			E210016300	Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	4,500.00 €
					150,000.00 €



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Direktor des Funktionsbereichs Il Direttore dell'Area funzionale	DE POLO FABIO	03/03/2026
Der Direktor der Agentur Il Direttore dell'Agenzia	UNTERWEGER KLAUS	03/03/2026
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	De Lorenzo Claudia	04/03/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Fabio De Polo

nome e cognome: Claudia De Lorenzo

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Klaus Unterweger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/03/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma